

29531218-1	10/11/2011	הארץ - כותרת	עמוד 13	6	8.18x8.01
נופי תרבות העונה השוויצרית בישראל - 16710					

אמנות

אמנים שווייצים ביטלו את בואם לפסטיבל "נופי תרבות" מסיבות פוליטיות

רפאל קומו ומריה יוריו, צמד אמנים שווייצים שאמורים היו לבוא לישראל ולקחת חלק באירועי "עונת התרבות השוויצרית" (במסגרת פסטיבל "נופי תרבות" השווייצית), ביטלו את בואם והשתתפותם באירועים. יוריו וקומו תוכננו לשתף פעולה עם המרכז לאמנות דיגיטלית בחולון, ולבצע מחקר ארוך טווח בשכונת ג'סי כהן בעיר. השניים לא מסרו הודעה אישית, אך להודעה על הביטול צורף מכתב פתוח מטעם ארגון BDS (ארגון התומך בקריאה הפלסטינית לחרם וסנקציות תרבותיות על מדינת ישראל ומוסדותיה). במכתב כותבים ראשי הארגון כי הם מאוכזבים מהסכמתם של אמנים להשתתף בפסטיבל התרבות, וכי היוזמה, על אף שהיא מתמקדת בחילופי תרבות, "היא חלק מפעילותה התקשורתית המניפולטיבית של ממשלת ישראל". בתגובה, נכתב מטעם "נופי תרבות" כי הפסטיבל יימשך כמתוכנן. עד כה, השתתפו במסגרת זו אמנים, מוזיקאים ויוצרים שונים, בהם ארנסטו מולינרי, מקהלת המדריגל, רובי אדלמן, ששה אנגל ו"פנגופאלאסט".

**Maria Iorio & Raphael Cuomo Cancellation – Ha'aretz Gallery –
10.11.2011**

Swiss artists cancelled their arrival to Culturescapes festival due to political reasons

Raphael Cuomo and Maria Iorio, a Swiss artists duo, who were suppose to arrive to Israel and participate in the events of "The Swiss Culture Season" (within the Swiss "Culturescapes" festival), has cancelled their arrival and participation in the events. Iorio and Cuomo planned to collaborate with the Center for Digital Art in Holon, and to conduct a long term research at the Jessy Cohen neighborhood in the city.

The two had not given a personal message, but to the cancellation notification, an open letter by the BDS organization (an organization supporting the Palestinian call for boycott and cultural sanctions on Israel's state and institutions) was added . In the letter, the heads of the organization write that they are disappointed with artists agreeing to participate in the culture festival, and that the enterprise, even though it focuses on cultural exchanges, "is part of the Israeli government's manipulative media activity".

In response, "Culturescapes" wrote that the festival will continue according to plan. So far, various artists, musicians and performers have participated in this festival, among them are Ernesto Molinari, The Basler Madrigalisten, Ruby Edelman, Sascha Engel and "Pang! Palast".